

Dohoda o prevode práv a povinností
uzavretá podľa ust. § 51 Občianskeho zákonníka
(ďalej len „**Dohoda**“)

medzi týmito účastníkmi:

1. mesto Modra

Zastúpené: Mgr. Juraj Petrakovič, primátor mesta
IČO: 00 304 956
Sídlo: Dukelská 38, 900 01 Modra

Bankové spojenie: VÚB, a.s. číslo 23623112/0200
IBAN: SK82 0200 0000 0000 2362 3112

(ďalej len "**mesto Modra**")

2. Nájomca - prevodca

IUVENTA - Slovenský inštitút mládeže
Zastúpené: Mgr. Rastislav Pavlík – generálny riaditeľ
IČO: 00 157 660
Sídlo: Karloveská 64, 842 58 Bratislava

(ďalej len "**pôvodný nájomca - prevodca**")

3. Nájomca – preberateľ

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky
Zastúpený: Mgr. Norbert Molnár
IČO: 00164381
Sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava
Bankové spojenie: 00164381
IBAN: SK80 8180 0000 0070 0006 5236

(ďalej len "**nový nájomca - preberateľ**")

(ďalej spolu všetci spoločne aj len „**Strany**“ a jednotlivo aj len „**Strana**“)

I. Predmet Dohody

Predmetom tejto Dohody je, so súhlasom mesta Modry, prevod práv a povinností pôvodného nájomcu - prevodcu vyplývajúcich zo zmluvy o nájme pozemku č. 655006030 zo dňa 27.04.2006 uzavretej mestom Modra ako prenajímateľom a pôvodným nájomcom – prevodcom ako nájomcom (ďalej len „**pôvodná zmluva**“) na nového nájomcu – preberateľa, a

teda vstup nového nájomcu – preberateľa do všetkých práv a povinností a do právneho postavenia pôvodného nájomcu – prevodcu vyplývajúcich pôvodnému nájomcovi – prevodcovi z pôvodnej zmluvy a z tejto Dohody, a to za podmienok dohodnutých touto Dohodou.

II. Podmienky prevodu

1. Nový nájomca – preberateľ na základe tejto Dohody nahrádza pôvodného nájomcu - prevodcu a vstupuje do všetkých práv a povinností (právneho postavenia) pôvodného nájomcu – prevodcu voči mestu Modra vyplývajúcich z pôvodnej zmluvy a tejto Dohody.
2. Strany sa dohodli, že nový nájomca – preberateľ sa na základe tejto Dohody stáva zmluvnou stranou pôvodnej zmluvy namiesto pôvodného nájomcu – prevodcu, a to ku dňu účinnosti tejto Dohody. Na základe tejto Dohody bude nový nájomca – preberateľ vykonávať všetky práva, prijímať všetky plnenia, plniť všetky povinnosti a záväzky a vykonávať všetky ostatné právne úkony a ďalšie súvisiace úkony a plnenia, ktoré vznikli, resp. vyplývajú z pôvodnej zmluvy a z tejto Dohody, voči pôvodnému nájomcovi – prevodcovi, ako právny nástupca pôvodného nájomcu – prevodcu.
3. Pôvodný nájomca – prevodca týmto neodvolateľne prehlasuje a súhlasí s tým, aby nový nájomca - preberateľ vstúpil do všetkých práv a povinností pôvodného nájomcu – prevodcu vyplývajúcich z pôvodnej zmluvy a z tejto Dohody so všetkými súvisiacimi právnymi následkami.
4. Mesto Modra týmto prehlasuje a súhlasí s tým, aby nový nájomca - preberateľ ako právny nástupca vstúpil do všetkých práv a povinností pôvodného nájomcu – prevodcu vyplývajúcich z pôvodnej zmluvy a z tejto Dohody, a to na základe podmienok uvedených v tejto Dohode.

III. Vysporiadanie práv a povinností

1. Vzhľadom ku skutočnosti, že nový nájomca - preberateľ vstupuje do všetkých práv a povinností pôvodného nájomcu - prevodcu vyplývajúcich z pôvodnej zmluvy a z tejto Dohody a stáva sa zmluvnou stranou namiesto pôvodného nájomcu - prevodcu, Strany tejto Dohody sa dohodli na vysporiadaní práv a povinností vzniknutých z pôvodnej zmluvy tak, ako je to uvedené v tejto Dohode a najmä v ustanoveniach tohto článku nižšie.
2. Pôvodný nájomca - prevodca týmto postupuje na nového nájomcu - preberateľa všetky práva a nároky voči mestu Modra vzniknuté a existujúce na základe pôvodnej zmluvy. Nový nájomca - preberateľ týmto vstupuje do všetkých týchto práv a nárokov pôvodného nájomcu - prevodcu.
3. Strany tejto Dohody sa dohodli, že nový nájomca - preberateľ preberá dlh pôvodného nájomcu – prevodcu voči Mestu Modra vo výške 343,97 Eur z titulu neuhradeného nájomného z pôvodnej zmluvy za obdobie od 21.5.2015 do 31.12.2015. Týmto sa nový nájomca - preberateľ stáva jedinou zaviazanou a povinnou osobou voči mestu Modra v súvislosti s tu uvedeným dlhom. Mesto Modra a pôvodný nájomca – prevodca prehlasujú, že neevidujú žiadny iný dlh resp. záväzok pôvodného nájomcu – prevodcu voči mestu Modra vyplývajúci z pôvodnej zmluvy. Strany Dohody týmto zároveň potvrdzujú, že vyššie uvedený dlh je jediný záväzok vyplývajúci z pôvodnej zmluvy, ktorý na základe tejto Dohody preberá nový nájomca – preberateľ.
4. Mesto Modra týmto súhlasí s (i) postúpením práv a nárokov zo strany pôvodného nájomcu - prevodcu na nového nájomcu - preberateľa v zmysle bodu 2 tohto článku, ako aj s (ii)

prevzatím dlhu pôvodného nájomcu – prevodcu novým nájomcom - preberateľom v zmysle bodu 3 tohto článku.

5. Strany sa dohodli, že všetky plnenia vzájomne poskytnuté pôvodným nájomcom - prevodcom alebo mestom Modra na základe pôvodnej zmluvy sú platné a účinné aj po podpise tejto Dohody.
6. Nový nájomca – preberateľ sa zaväzuje, že bude vždy riadne a načas plniť všetky záväzky vyplývajúce z pôvodnej zmluvy..
7. Pôvodný nájomca - prevodca a mesto Modra prehlasujú, že (i) nemajú vedomosť o akomkoľvek súdnom, arbitrážnom alebo inom konaní, ktoré by sa týkalo plnenia vyplývajúceho alebo súvisiaceho s pôvodnou zmluvou, (ii) nie sú účastníkmi akýchkoľvek súdnych, arbitrážnych alebo iných konaní týkajúcich sa plnenia vyplývajúceho alebo súvisiaceho s pôvodnou zmluvou a (iii) nemajú vedomosť o akýchkoľvek nárokoch tretích osôb ohľadom plnení vyplývajúcich alebo súvisiacich s pôvodnou zmluvou.
8. V prípade porušenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Dohody ktoroukoľvek zo Strán, poškodená Strana je oprávnená na náhradu vzniknutej škody v plnom rozsahu.
9. Všetky právne úkony medzi mestom Modra a novým nájomcom - preberateľom, ku ktorým dôjde odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto Dohody sa považujú za platné a účinné a v súlade s pôvodnou zmluvou a prijaté, resp. poskytnuté plnenia medzi mestom Modra a novým nájomcom - preberateľom sa nepovažujú za bezdôvodné obohatenie.

IV. Zmena a doplnenie pôvodnej zmluvy

Touto dohodou sa pôvodná zmluva mení a dopĺňa nasledovne:

1. Čl. 2. bod 2.2. sa mení nasledovne:

„Prenajímateľ prenajíma nájomcovi:

-parc.č. 7769/2 o výmere 243 m² na užívanie so stavbou chaty (súp.č. 4043), ktorá je na pozemku postavená, parc.č. 7769/3 o výmere 64 m² na užívanie so stavbou chaty (súp.č. 4292), ktorá je na pozemku postavená, parc.č. 7769/4 o výmere 65 m² na užívanie so stavbou chaty (súp.č. 4293), ktorá je na pozemku postavená, parc.č. 7769/5 o výmere 64 m² na užívanie so stavbou chaty (súp.č. 4294), ktorá je na pozemku postavená, parc.č. 7769/6 o výmere 18 m² na užívanie s o stavbou chaty (súp.č. 4295), ktorá je na pozemku postavená
- časť parc.č. 7769/1 o výmere 1000 m² na užívanie príslušného pozemku ku stavbe chaty (súp.č. 4043).“

2. Čl. 4. bod 4.1 sa mení nasledovne:

„Zmluvné strany sa dohodli na nájomnom za prenajaté pozemky v súlade s VZN č. 8/2005 o určovaní nájomného za prenájom nebytových priestorov a pozemkov vo vlastníctve mesta Modra takto:

-pozemok pod chatou - sadzba 0,50 Eur/1 rok/1m²

t.j. pri výmere 454 m² = 227,99 Eur ročne

-príslušný pozemok ku chate – sadzba 0,33 Eur/1 rok/1m²

t.j. pri výmere 1000 m² = 330,00 Eur ročne

Ročné nájomné spolu je 557,99 Eur

(slovom päťstopäťdesiatšesťdesiatšesť Eur 99 centov).“

V. Záverečné ustanovenia

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
2. Ostatné práva a povinnosti vyplývajúce z pôvodnej zmluvy, ktoré nie sú touto Dohodou dotknuté, zostávajú naďalej v platnosti. Odchylné ustanovenia tejto Dohody majú prednosť pred ustanoveniami pôvodnej zmluvy.
3. Táto Dohoda je vyhotovená v troch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu.
4. Strany tejto Dohody vyhlasujú, že si túto Dohodu pred jej podpísaním riadne prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prejednaní jej obsahu podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Modre, dňa

V Bratislave, dňa

Za mesto Modra:

Za nájomcu - prevodcu:

Juraj Petrakovič
primátor mesta Modry

Mgr. Rastislav Pavlík
generálny riaditeľ

V Bratislave, dňa

Za nájomcu – preberateľa

Mgr. Norbert Molnár
vedúci služobného úradu